

Gen

Chapter 20

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 וַיֵּסַע מִשֵּׁם אֲבְרָהָם אֶרְצָה הַנִּגְבַּ וַיָּשֶׁב בֵּין קְדֵשׁ וּבֵין שׁוּר וַיָּגֵר בְּנֶגֶר:
H1642 H7793 H0996 H6946 H0996 H3427 H5045 H0776 H0085 H8033 H5265

g#246;#231;erek Kade#351; ve Sur kentlerinin aras#305;na yerle#351;ti. Sonra ge#231;ici bir s#252;re Gerarda kald#305;.

2 וַיֹּאמֶר אֲבְרָהָם אֶל־שָׂרָה אִשְׁתּוֹ אַחְתִּי הִוא וַיִּשְׁלַח אַבְרָמָלֶךְ מֶלֶךְ נִגְר וַיִּקַּח
H3947 H1642 H4428 H0040 H7971 H1931 H0269 H0802 H8283 H0413 H0085 H0559
אֶת־ שָׂרָה:
H8283 H0853

Kar#305;s#305; Sara i#231;in, ‹#8249;Bu kad#305;n k#305;zkarde#351;imdir#8250;#8250; dedi. Bunun üzerine Gerar Kral#305; Avimelek adam g#246;nderip Saray#305; getirtti.

3 וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל־אַבְרָמָלֶךְ בַּחֲלוֹם הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ הֲנֶדָּה מֶת עַל־הָאִשָּׁה
H0802 H4191 H2009 H0559 H3915 H2472 H0040 H0413 H0430 H0935
אֲשֶׁר־ לָקַחְתָּ וְהִוא בַּעֲלָתָ בָּעַל:
H1167 H1166 H1931 H3947

Ama Tanr#305; gece d#252;#351;#252;nde Avimeleke g#246;r#252;nerek, ‹#8249;Bu kad#305;n#305; ald#305;#287;#305;n i#231;in öleceksin#8250;#8250; dedi, ‹#8249;#199;#252;nk#252; o evli bir kad#305;n#8250;#8250;

4 וַאֲבְרָמָלֶךְ לֹא קָרַב אֵלָיָהּ וַיֹּאמֶר אֲדֹנָיִי הֲנִוִּי גַם־צָדִיק תִּהְיֶה:
H2026 H6662 H1571 H0136 H0559 H0413 H7126 H3808 H0040

Avimelek hen#252;z Saraya dokunmam#305;#351;t#305;. ‹#8249;Ya RAB#8250;#8250; dedi, ‹#8249;Su#231;suz bir ulusu mu yok edeceksin?

5 הֲלֹא הִוא אָמַר־ לִי אַחְתִּי הִוא וְהִיא־ גַם־הִוא אָמְרָה אַחִי הִוא בְּתָם־
H8537 H1931 H0251 H0559 H1931 H1571 H1931 H1931 H0269 H0559 H1931 H3808
לְבָבִי וּבִנְקִי כַּפִּי עָשִׂיתִי זֹאת:
H2063 H3709 H3824

İbrahimin kendisi bana, ‹Bu kad#305;n k#305;zkarde#351;imdir#8250; demedi mi? Kad#305;n da İbrahim i#231;in, ‹O karde#351;imdir#8250; dedi. Ben temiz vicdanla, su#231;suz ellerimle yapt#305;m bunu.›#8250;

İbrahim, ‹‹Çünkü burada hiç Tanrı korkusu yok›› diye yanıtladı;, ‹‹Karım yüzünden beni öldürebilirler diye düşündüm.

12 וְגַם־ אִמָּנָה אַחֲתִי בֶת־ אָבִי הוּא אֶךְ לֹא בֶת־ אִמִּי וְתַחֲרִי לִי לְאִשָּׁה:
[H0802](#) [H1961](#) [H0517](#) [H1323](#) [H3808](#) [H0389](#) [H1931](#) [H0001](#) [H1323](#) [H0269](#) [H0546](#) [H1571](#)

Üstelik, Sara gerçekten kızkardeşimdir. Babamız bir, annemiz ayrıdır. Onunla evlendim.

13 וַיְהִי כַאֲשֶׁר הִתְעַו אֹתִי אֱלֹהִים מִבֵּית אָבִי וְאָמַר לָהּ זֶה חֲסִדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשִׂי עִמָּדִי אֵל כָּל־ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר נָבֹא שָׁמָּה אִמְרִי־ לִי אַחִי הוּא:
[H2088](#) [H0559](#) [H0001](#) [H0430](#) [H0853](#) [H8582](#) [H1961](#)
[H1931](#) [H0251](#) [H0559](#) [H8033](#) [H0935](#) [H4725](#) [H3605](#) [H0413](#) [H5978](#)

Tanrı beni babamın evinden gurbete gönderdiği zaman karıma, ‹Bana sevgini şöyle göstereceksin: Gideceğimiz her yerde kardeşin olduğumu söyle› dedim.››

14 וַיִּקַּח אַבְיִמֶלֶךְ צֶאֱן וּבִקָּר וַעֲבָדִים וּשְׁפָחֹת וַיִּתֵּן לְאַבְרָהָם וַיֵּשֶׁב לוֹ אֵת שָׂרָה אִשְׁתּוֹ:
[H8283](#) [H0853](#) [H7725](#) [H0085](#) [H5414](#) [H8198](#) [H5650](#) [H1241](#) [H6629](#) [H0040](#) [H3947](#)
[H0802](#)

Avimelek İbrahime karısı Sarayı geri verdi. Bunun yanısıra ona davar, sığır, köleler, cariyeler de verdi.

15 וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ הִנֵּה אֶרְצִי לְפָנֶיךָ בְּטוֹב בְּעֵינֶיךָ שָׁב:
[H3427](#) [H6440](#) [H0776](#) [H2009](#) [H0040](#) [H0559](#)

İbrahime, ‹‹İşte ülkem önünde, nereye istersen oraya yerleş›› dedi.

16 וּלְשָׂרָה אָמַר הִנֵּה נָתַתִּי אֵלַי כֶּסֶף לְאַחֶיךָ הִנֵּה הוּא־ לְךָ כְּסוּת עֵינַיִם לְכֹל אֲשֶׁר אֶתָּךְ וְאֵת כָּל־ וְנִכְחַת:
[H3605](#) [H3682](#) [H1931](#) [H2009](#) [H0251](#) [H3701](#) [H0505](#) [H5414](#) [H2009](#) [H0559](#) [H8283](#)
[H3198](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0854](#)

Saraya da, ‹‹Kardeşine bin parça gümüş veriyorum›› dedi, ‹‹Yanındakilere karşı senin suçsuz olduğunu gösteren bir kanıttır bu. Herkes suçsuz olduğunu bilsin.››

17 וַיִּתְּפַלֵּל אַבְרָהָם אֵל־ הָאֱלֹהִים וַיִּרְפָּא אֱלֹהִים אֶת־ אַבְיִמֶלֶךְ וְאֵת־ אִשְׁתּוֹ וְאִמְהַתָּיו
[H0519](#) [H0802](#) [H0853](#) [H0040](#) [H0853](#) [H0430](#) [H7495](#) [H0430](#) [H0413](#) [H0085](#) [H6419](#)
[H3205](#)

İbrahim Tanrıya dua etti ve Tanrı Avimelekle karısına, cariyelerine şifa verdi. Çocuk sahibi oldular.

אִשָּׁת	שָׂרָה	דְּבַר	עַל-	אֲבִימֶלֶךְ	לְבֵית	רָחֵם	כָּל-	בְּעַד	יְהוָה	עָצַר	עָצַר	כִּי-
H0802	H8283	H1697		H0040		H7358	H3605	H1157	H3068	H6113	H6113	
											ס	אֲבָרְהָם:
												H0085

199;nk252; 304;brahim'in kar305;s305; Sara y252;z252;nden RAB Avimelek'in evindeki kad305;nlar305;n hamile kalmas305;n305; engellemiti.